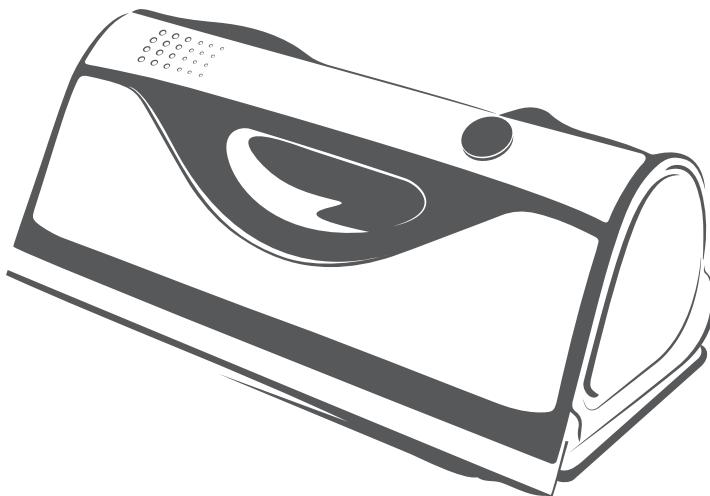


kobold

VG100

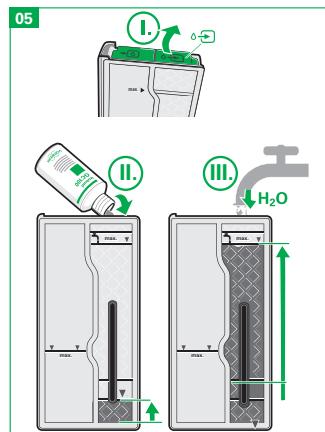
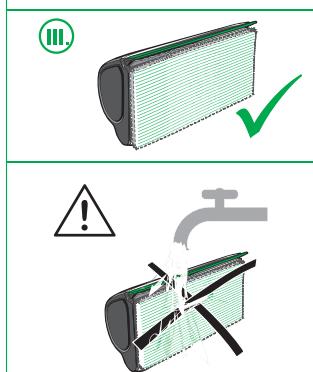
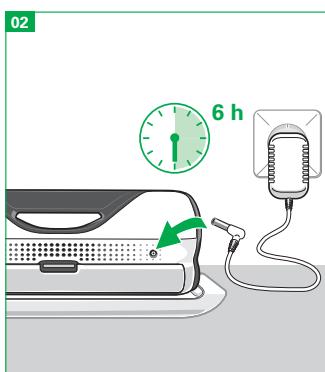
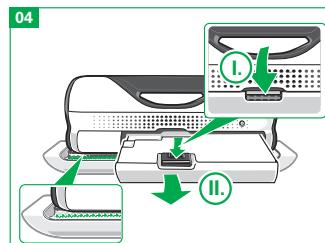
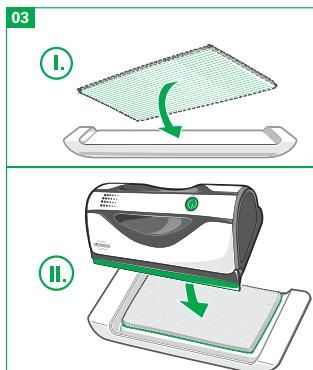
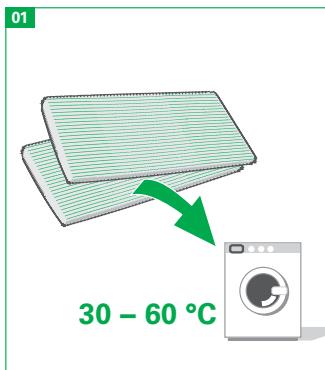


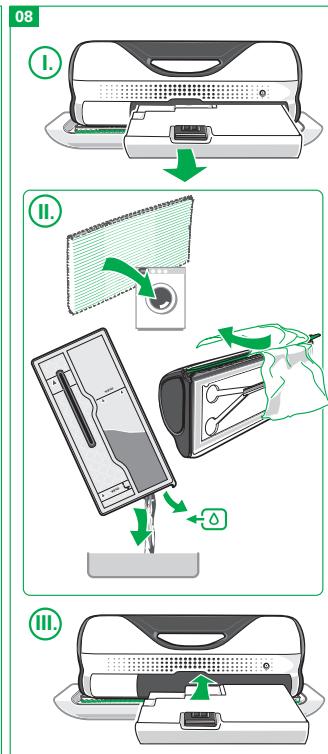
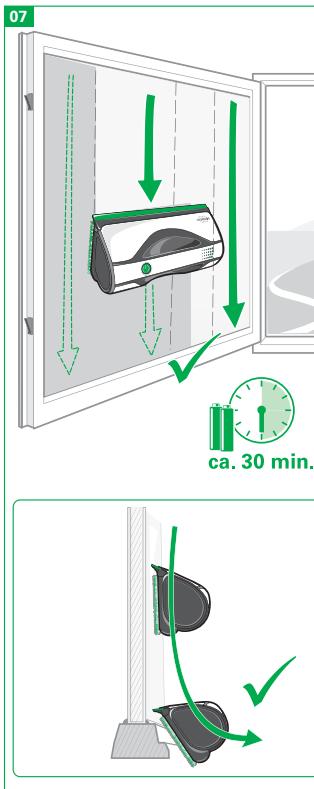
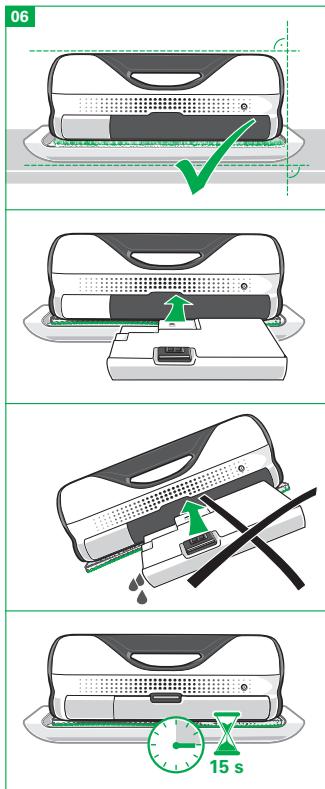
Uputstvo za upotrebu

SRB • 85041-06 • 1121

VORWERK

Brzi početak





Sadržaj

1	Pre nego počnete	5	10	Odlaganje	27
1.1	Čuvanje dokumenata	5	10.1	Odlaganje uređaja u otpad.....	27
2	Pregled proizvoda	6	10.2	Uputstvo za odlaganje akumulatora	27
3	Predviđena namena	7	11	Garancija	28
4	Za vašu bezbednost	8	12	Servisne usluge.....	28
4.1	Opasnosti i bezbednosna uputstva	8	13	Tehnički podaci	28
4.2	Struktura upozorenja	13	13.1	Proizvođač.....	30
4.3	Obaveze korisnika	13			
5	Priprema	14			
5.1	Mesto instalacije	14			
5.2	Punjene baterije.....	14			
5.3	Pranje krpe od mikrofibera	14			
5.4	Postavljanje krpe od mikrofibera	14			
6	Korišćenje	15			
6.1	Uključivanje čistača prozora ...	15			
6.2	Indikator funkcija.....	15			
6.3	Isključivanje uređaja.....	16			
6.4	Punjene rezervoara za svežu vodu.....	16			
6.5	Upotreba koncentrata za čišćenje stakla.....	17			
6.6	Umetanje rezervoara za vodu .	18			
6.7	Čišćenje prozora	19			
6.8	Pražnjenje rezervoara za nečistu vodu.....	20			
6.9	Teleskop.....	21			
7	Čuvanje.....	23			
8	Održavanje.....	24			
8.1	Pranje krpe od mikrofibera	24			
8.2	Čišćenje usisnih usta	24			
8.3	Okretanje ili zamena usisnih usta	24			
9	Rešavanje problema.....	25			

1 Pre nego počnete

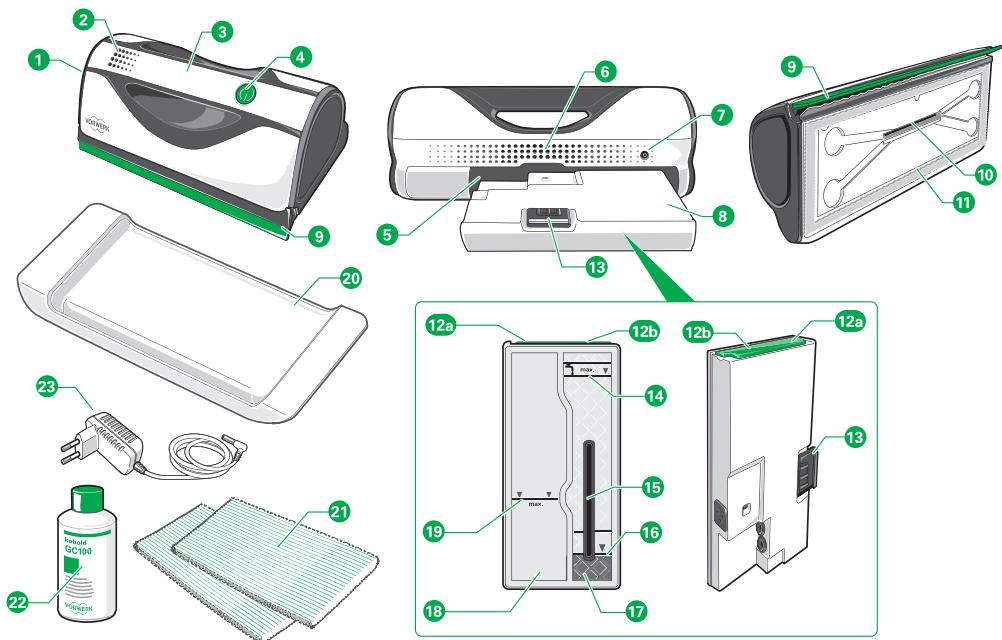
Čestitamo na vašem novom Kobold uređaju.

- Pažljivo pročitajte uputstvo za korišćenje pre nego što prvi put koristite uređaj.

1.1 Čuvanje dokumenata

- Sačuvajte uputstvo za korišćenje da biste ga koristili i ubuduće. Ono je važan deo uređaja i mora se čuvati zajedno sa njim u slučaju da ga prosledite nekom drugom.

2 Pregled proizvoda



1	Kobold VG100 Čistač prozora	12b	Zatvarač rezervoara za čistu vodu
2	LED indikator funkcija	13	Dugme za blokiranje/otpuštanje
3	Ručka	14	Oznaka za punjenje (maks.)
4	Dugme za uključivanje/isključivanje	15	Otvor za izliv vode
5	Kaseta za umetanje rezervoara	16	Oznaka za punjenje (maks.) za Kobold GC100 koncentrat
6	Otvor za ventilaciju	17	Rezervoar za svežu vodu
7	Utičnica za punjenje	18	Rezervoar za nečistu vodu
8	Rezervoar za vodu, može da se vadi	19	Oznaka (maks.) za nečistu vodu
9	Usisna usta	20	Kaseta za odlaganje
10	Otvor za izliv vode	21	Krpa od mikrofibera MF100
11	Čičak traka za učvršćivanje za krpu od mikrofibera	22	Koncentrat za čišćenje stakla Kobold GC100
12a	Zatvarač rezervoara za nečistu vodu	23	AC punjač

3 Predviđena namena

Uređaj i pribor koristite samo pravilno i za predviđenu namenu kako biste izbegli opasnost po sebe ili nekog drugog, kao i oštećenje uređaja i druge imovine.

Kobold VG100 Čistač prozora	Kobold VG100 Čistač prozora je isključivo namenjen za domaćinstvo i kućnu upotrebu. Vorwerk ne preuzima nikakvu odgovornost za nepravilnu upotrebu ili upotrebu koja nije u skladu sa uputstvima za upotrebu.
------------------------------------	---

Vaš Kobold VG100 Čistač prozora koristite samo za čišćenje i održavanje suvih, glatkih, ravnih i neobrađenih staklenih površina. Pogodna su stakla prozora, ogledala ili zimski vrtovi od stakla.

Nisu pogodne neravne, zaobljene, zakriviljene, matirane ili strukturirane površine (npr. stakla automobila, matirano staklo u kupatilu, staklo sa ukrasima). Takođe nisu prikladne stakla sa posebnim karakteristikama (npr. efekat lotosa) i plastične površine (npr. pleksiglas, monitori, televizori).

Uređaj nije namenjen da ga deca mlađa od 8 godina koriste, čiste i kao korisnici održavaju. Ovaj uređaj ne treba da koriste osobe (uključujući i decu stariju od 8 godina) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje iskustvo i znanje, osim ako ih nadgleda neko ko je odgovoran za njihovu bezbednost ili ako su poučena o bezbednoj upotrebni uređaja i ako razumeju opasnosti koje mogu da nastanu.

Deca starija od 8 godina treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem ili sredstvima za punjenje (uključujući kabl i utikač punjača).

Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju da obavljaju bez nadzora deca starija od 8 godina.

Deca ne smeju da koriste uređaj na otvorenom prozoru ili u drugim situacijama gde preti opasnost od pada.

Opasnost od pada: Kada ga koristite (naročito na otvorenom prozoru), važno je da se obezbedi odgovarajuća lična zaštita.

Bilo koja druga upotreba osim predviđene nije dozvoljena. Proizvođač nije odgovoran za štete koje nastaju u vidu posledice. U slučaju tehničkih izmena na proizvodu, gubi se svaki zahtev za garanciju/ materijalni nedostatak. Odgovornost proizvođača za proizvoda i/ili odgovornost prodavca za materijalne nedostatke ne odnosi se u slučaju da se na proizvodu izvrše tehničke izmene.

Kod svih radova na uređaju moraju se poštovati svi povezani dokumenti i prikazi na uređaju. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu usled nepravilne upotrebe.

Uređaj ispunjava uputstva o bezbednosti u zemlji u kojoj se prodaje od strane ovlašćene Vorwerk organizacije. Kada koristite uređaj u državi koja nije država prodaje, nije moguće garantovati usklađenost sa lokalnim bezbednosnim standardima druge zemlje. Vorwerk stoga ne preuzima nikakvu odgovornost za nastale bezbednosne rizike za korisnika.

4 Za vašu bezbednost

Najveća karakteristika Vorwerk proizvoda je bezbednost. Međutim, bezbednost proizvoda može biti zagarantovana samo ako uzmete u obzir ono što stoji u ovom poglavljju i upozorenja u sledećim poglavljima.

4.1 Opasnosti i bezbednosna uputstva

Opasnost od požara!

Uređaj može početi da gori ako ga izlažete toplosti ili ako ga ne koristite kako je predviđeno.

- Akumulatorski uređaj i sav pribor (naročito akumulator) nikada ne smiju biti stavljeni u otvorenu vatu ili zagrevani spoljnjim izvorom toplosti.
- Nemojte više da koristite uređaj ako padne na pod i postoje vidljiva oštećenja ili kvarovi.
- Nikada nemojte kratko spajati akumulator.

Opasnost od požara ili strujnog udara!

Nestrucno sprovedene popravke uređaja i pripadajućeg mrežnog napajanja mogu dovesti do požara ili električnog udara.

- Nikada nemojte sami da obavljate popravke na Vašem uređaju.
- Popravke električnih uređaja sme da obavlja samo Vorwerk korisnički servis, radionica koju je ovlastio Vorwerk ili slično kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

Opasnost od strujnog udara!

Ako uređaj ne koristite kako je predviđeno, to može dovesti do strujnog udara.

- Nemojte ubacivati bilo kakve šiljate predmete u električne kontakte.
- Nemojte menjati električne kontakte.
- U slučaju oštećenja, obratite se ovlašćenom Vorwerk servisu.

Opasnost od strujnog udara!

Korišćenje oštećenog mrežnog punjača ili sprovođenje čišćenja dok je mrežni punjač i dalje priključen na utičnicu, može dovesti do strujnog udara.

- Pre svakog čišćenja izvucite mrežni punjač iz utičnice.
- Mrežni punjač nemojte nastaviti koristiti ako je oštećen.

Opasnost od požara ili eksplozije!

- Ako zapaljene ili lako zapaljive materije uđu u uređaj, to može prouzrokovati požar ili eksploziju.
- Nikada nemojte čistačem prozora usisavati vrući pepeo.
 - Nemojte usisavati eksplozivne ili lako zapaljive materije.
 - Nemojte puniti rezervoar za svežu vodu eksplozivnim ili lako zapaljivim materijalima.

Opasnost od strujnog udara!

- Ako voda dospe na komponente pod naponom, može struja da vas udari.
- Nikada nemojte čistiti mrežni punjač vodom ili vlažnim sredstvima za čišćenje.
 - Nemojte upotrebljavati mrežni punjač u vlažnim sredinama.

Opasnost od strujnog udara!

- Nestručno sprovedena popravka mrežnog punjača može dovesti do strujnog udara.
- Nemojte pokušavati da otvorite ili sami popravite mrežni punjač. Mrežni punjač u sebi ima delove koji su pod naponom i nije moguće popraviti ih.

Opasnost od strujnog udara!

- Usisavanje tečnosti ili lako zapaljivih supstanci može dovesti do strujnog udara.
- Čistačem prozora nikada nemojte usisavati druge tečnosti ili lako zapaljive supstance.

Opasnost od pada!

Prilikom čišćenja prozora možete pasti i povrediti se.

- Postoji opasnost od pada tokom čišćenja prozora, naročito prilikom čišćenja visokih prozora nastavkom za produžavanje.
- Vodite računa da dovoljno dobro držite.
- Osigurajte se od pada tokom postupka čišćenja.

Opasnost po zdravlje usled nepravilne upotrebe sredstava za čišćenje!

Ako sredstvo za čišćenje uđe u vaše oči ili usta, to može biti opasno po vaše zdravlje.

- Držite sredstvo za čišćenje van domaćaja dece.
- Koristite Koncentrat za čišćenje stakla Kobold GC100 u razblaženom obliku.
- Izbegavajte kontakt sa očima. Ako vam sredstvo za čišćenje uđe u oči, temeljito ih isperite vodom.
- Nemojte gutati sredstvo za čišćenje. Ako ste progutali sredstvo za čišćenje potražite pomoć lekara.

Opasnost od povreda usled pada sredstva za čišćenje prozora!	Uređaj koji pada može ozbiljno da povredi ljudе.
	<ul style="list-style-type: none"> Pazite da čistač prozora ne padne tokom postupka čišćenja i ne ugrozite sebe ili druge. Preduzmite mere predostrožnosti da biste zaštitili sebe i druge ako čistač prozora padne (npr. sa nekog višeg sprata).
Opasnost od povreda prilikom rada na uređaju!	Ako uređaj nije isključen, možete da se povredite na pojedinim delovima.
	<ul style="list-style-type: none"> Uvek isključite uređaj pre svih modifikacija, čišćenja ili radova održavanja.
Opasnost od povrede na oštrom komadima odlomljene plastike!	Slomljena plastika može biti oštra i možete da se povredite.
	<ul style="list-style-type: none"> Nemojte koristiti uređaj ako su delovi plastike oštećeni nakon pada ili udaraca. Zaštitite se od oštih odlomljenih delova.
Opasnost od povrede kod curenja akumulatora!	Curenje akumulatora može prouzrokovati povrede.
	<ul style="list-style-type: none"> Akumulatori koji propuštaju ne smeju doći u kontakt sa očima i sluznicom. Operite ruke i isperite oči bistrom vodom. Ako i dalje osećate probleme, posetite lekara.
Opasnost od povreda!	Upozorenje! Povećana opasnost od povreda usled pada čistača prozora ukoliko nastavak za produžavanje nije pravilno pričvršćen na čistač prozora.
	<ul style="list-style-type: none"> Vodite računa da bude ispravan spoj između nastavka za produžavanje i čistača prozora. Takođe u kratkim intervalima proveravajte spoj za vreme čišćenja. Vodite računa da teleskopska funkcija ne bude oštećena. Preduzmite mere predostrožnosti da biste zaštitili sebe i druge ako čistač prozora padne (na primer sa nekog višeg sprata).

Opasnost od oštećenja Vlaga unutar uređaja može da ga ošteti.

uređaja!

- Akumulator nemojte koristiti u vlažnom okruženju (u mokrom kupatilu, na otvorenom, itd.) ili na mestima na kojima postoji opasnost od dolaženja u dodir sa tečnostima.
- Nikada nemojte sipati vodu na uređaj.
- Nemojte držati uređaj ispod tekuće vode.
- Nemojte potapati uređaj u vodu ili u druge tečnosti.
- Nemojte nikada čistiti svoj uređaj vodom ili vlažnim sredstvima za čišćenje.
- Nemojte skladištiti ovaj uređaj na otvorenom.
- Čuvajte uređaj od vlage.

Opasnost od oštećenja Ako uređaj nije u besprekornom stanju, to može dovesti do oštećenja.

nepravilnom

upotrebo!

- Koristite samo originalne Vorwerk proizvode.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen ili ako je kabl za napajanje oštećen ili ako uređaj nije u potpunosti sastavljen.

Opasnost od oštećenja Nepravilnom upotrebom uređaja može da se ošteti uređaj.

nepravilnom

upotrebo!

- Za punjenje uređaja koristite samo originalni Vorwerk-ov mrežni punjač, koji je uključen u isporuku.
- Mrežni punjač upotrebljavajte isključivo sa naponom naizmenične struje i mrežnom frekvencijom navedenima na tipskoj pločici.
- Mrežni punjač upotrebljavajte samo na priključku koji je pravilno instaliran od strane specijaliste.
- Mrežni punjač nikada nemojte nositi držeći za kabl za punjenje.
- Mrežni punjač nikada ne iskopčavajte iz utičnice držeći za kabl za punjenje.
- Nemojte ostaviti uređaj da radi bez nadzora i ponovo ga isključite nakon svakog korišćenja.
- Tokom korišćenja nemojte blokirati izlaze za vazduh.

Opasnost od oštećenja Nepravilna upotreba akumulatora može ošteti akumulator.

akumulatora!

- Nemojte pokušavati da uklonite akumulator i zameniti ga drugim.
- Napunite uređaj u potpunosti najmanje jednom godišnje da biste sprečili dubinsko pražnjenje i oštećenje akumulatora.

Opasnost od oštećenja Ekstremna vrućina i hladnoća skraćuju punjenje i/ili mogu uzrokovati oštećenje akumulatora!

- Nemojte izlagati uređaj vatri, toploći ili direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Nemojte staviti uređaj blizu izvora toplote (pećnice, grejalice ili vrućih grejnih tela).
- Punite i koristite uređaj na temperaturi između 5 °C i 35 °C.
- Čuvajte uređaj na temperaturi između 5 °C i 35 °C.

Opasnost od oštećenja Nepravilno usisavanje predmeta može da ošteti uređaj.
zbog nepravilne upotrebe!

- Uvek koristite čistač prozora za usisavanje samo one površine koja je navlažena tečnošću za čišćenje.
- Nemojte koristite čistač prozora u vidu usisivača za skupljanje čvrstih čestica kao što su npr. mrvice.

Opasnost od oštećenja Voda koja curi može da ošteti osetljive predmete ili površine.
zbog nepravilne upotrebe

- Ako se čistač prozora koristi nepravilno, može doći do jakog kapanja. Iz preostrožnosti uklonite sve predmete ispod prozora koji su osetljivi na vodu.
- Koristite čistač prozora koristite samo sa umetnutim rezervoarom za vodu.

Opasnost od oštećenja Prljave ili oštećene krpe od mikrofibera mogu da oštete površinu koja se čisti.
usled nepravilnog čišćenja!

- Nemojte koristiti jako zaprljane krpe od mikrofibera sa stranim telima kako biste izbegli oštećenje površina koje se čiste.
- Uvek pre svake upotrebe pregledajte krpnu od mikrofibera da li ima čvrstih stranih predmeta kako biste isključili oštećenja na površini koja se čisti.
- Pre upotrebe čistača prozora uklonite grubu nečistoću sa površine koja se čisti.
- Za čišćenje nemojte koristiti omekšivače ili slične deterdžente.
- Za čišćenje nemojte koristiti izbeljivač.
- Perite krpnu od mikrofibera na najviše 60 °C.
- Ostavite da se krpa od mikrofibera osuši (može da se suši u sušilici).

Oštećenje uređaja! Prljava voda i zaostala vlaga u uređaju mogu da oštete uređaj.

- Isperite rezervoar za nečistu vodu čistom vodom kako biste sprečili nastanak mirisa i naslaga ostataka od čišćenja.
- Ostavite rezervoar da se osuši kako bi se sprečio nastanak plesni.

- Opasnost od oštećenja usled nepravilnog korišćenja!**
- Koristite Kobold VG100 Teleskop isključivo sa njegovim Kobold Čistačem prozora.
 - Sledite uputstva za upotrebu vašeg Kobold VG100 Čistača prozora.

4.2 Struktura upozorenja

Upozorenja u ovom uputstvu su istaknuta sigurnosnim simbolima i signalnim rečima. Simbol i signalna reč pružaju vam naznaku o težini opasnosti.

- Struktura upozorenja** Upozorenja koja prethode svakoj radnji prikazana su na sledeći način:

UPOZORENJE



Vrsta i izvor opasnosti

Objašnjenje vrste i izvora opasnosti/posledice

- Mere za otklanjanje opasnosti

Značenje signalnih reči

UPOZORENJE	Opasnost po život ili opasnost od teških telesnih povreda ukoliko se ova opasnost ne izbegne.
------------	---

OPREZ	Opasnost od lakših telesnih povreda ukoliko se ova opasnost ne izbegne.
-------	---

NAPOMENA	Nastanak materijalne štete ukoliko se ova opasnost ne izbegne.
----------	--

Značenje sigurnosnih simbola

	Obaveštenja sa napomenama o ozbiljnosti opasnosti
--	---

	Napomene o materijalnoj šteti
--	-------------------------------

4.3 Obaveze korisnika

Da biste osigurali da uređaj i Vorwerk pribor ispravno funkcionišu, imajte na umu sledeće:

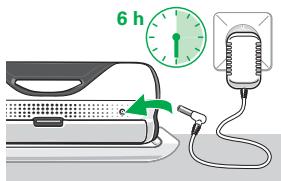
1. Pridržavajte se uputstva za korišćenje i svih pratećih dokumenata.
2. Držite uputstva u blizini uređaja.
3. Dajte da oštećenja na uređaju popravi proizvođač.

5 Priprema

5.1 Mesto instalacije

Pre nego što počnete da punite baterije, vodite računa da čistač prozora bude postavljen na sredinu kasete za odlaganje, u suprotnom usisna usta mogu da se deformišu (videti poglavje „[Postavljanje krpe od mikrofibera \[▶ 14\]](#)“).

5.2 Punjenje baterija



Baterije moraju biti potpuno napunjene pre prve upotrebe. Ovaj postupak traje oko 6 sati.

1. Priklučite mrežni punjač na napajanje.
2. Uvažite propisani napon od 220 V - 240 V.
3. Priklučite mrežni punjač na utičnicu čistača prozora.
4. Vodite računa da utikač bude gurnut do kraja.

Tokom procesa punjenja indikator nivoa punjenja pulsira u skladu sa raspoloživim nivoom punjenja. Disples je podeljen na 3 nivoa punjenja (videti poglavje „[Indikator funkcija \[▶ 15\]](#)“).

5.3 Pranje krpe od mikrofibera

Opis načina pranja krpe od mikrofibera možete pronaći u poglavju „[Pranje krpe od mikrofibera \[▶ 24\]](#)“.

5.4 Postavljanje krpe od mikrofibera

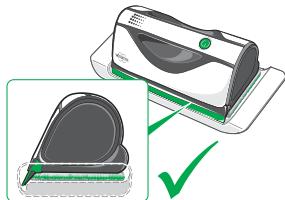


1. Postavite krpu od mikrofibera sa površinom za čišćenje (1) na kasetu za odlaganje tako da bude u ravni sa stranicama površine za odlaganje.
2. Stavite čistač prozora na krpu od mikrofibera (2). Za početak, samo ga držite nagnuto ledjima prema zadnjoj ivici površine za odlaganje na kaseti za odlaganje.
3. Zatim nagnite čistač prozora prema napred dok se usisna usta ne nađu na udubljenju kasete za odlaganje (3).
4. Podignite čistač prozora i proverite da li je krpa od mikrofibera ravna i poravnata. Usisna usta ne smeju biti pokrivena krpom od mikrofibera.

Čistač prozora uvek postavite u sredinu površine predviđene na kaseti za odlaganje.

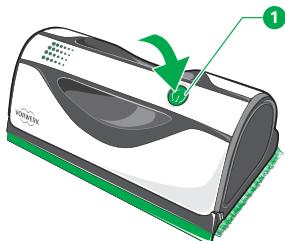
1. Proverite da li je krpa od mikrofibera pravilno postavljena.
2. Usisna usta treba da nalegnu u predviđeno udubljenje.

Napomena Ako se čistač prozora duže vreme nepravilno skladišti, usisna usta mogu biti oštećena.

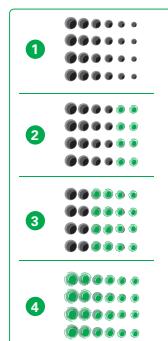


6 Korišćenje

6.1 Uključivanje čistača prozora



6.2 Indikator funkcija



	Indikator funkcija	Status
1	Indikator funkcija isključen	isključen
	Indikator funkcija isključen (sa povezanim mrežnim napajanjem)	Punjene je završeno, baterije su potpuno napunjene
2	ne svetle LED-ovi nakon što pritisnete dugme za uključivanje/isključivanje (indikator funkcija isključen)	nema napajanja iz baterije, baterija je prazna
2	svetle oba desna reda LED-a	slabo napajanje iz baterije
3	svetle srednji i desni red LED-a	srednji nivo baterije
4	Indikator funkcija uključen	uključeno
	brzo, kratko treptanje kada se pritisne dugme za uključivanje/isključivanje	Nivo napunjenosti baterije je prenizak, baterije napunite
1, 2, 3, 4	Indikator funkcija pulsira	Proces punjenja u toku

6.3 Isključivanje uređaja



- Pritisnite dugme za Uključivanje/Isključivanje (1) da biste isključili čistač prozora. Indikator funkcija se gasi.

6.4 Punjenje rezervoara za svežu vodu

UPOZORENJE



Opasnost po zdravlje usled nepravilne upotrebe sredstava za čišćenje!

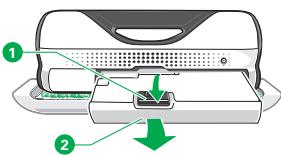
Ako sredstvo za čišćenje uđe u vaše oči ili usta, to može biti opasno po vaše zdravlje.

- Držite sredstvo za čišćenje van domaćaja dece.
- Koristite Koncentrat za čišćenje stakla Kobold GC100 u razblaženom obliku.
- Izbegavajte kontakt sa očima. Ako vam sredstvo za čišćenje uđe u oči, temeljito ih isperite vodom.
- Nemojte gutati sredstvo za čišćenje. Ako ste progutali sredstvo za čišćenje potražite pomoć lekara.

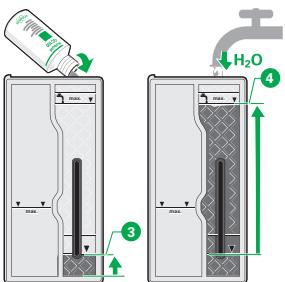
Pre upotrebe čistača prozora, rezervoar za svežu vodu mora da se napuni svežom vodom i Kobold GC100 Koncentratom za čišćenje stakla.

Napomena

Preporučujemo isključivu upotrebu Kobold GC100 Koncentrata za čišćenje stakla od kompanije Vorwerk kako bi se postigao rezultat čišćenja bez tragova (videti poglavlje „[Upotreba koncentrata za čišćenje stakla \[▶ 17\]](#)“).



- Pritisnite dugme za otpuštanje na zadnjoj strani čistača prozora i držite pritisnuto (1).
- Izvucite rezervoar do kraja prema nazad (2).
- Okrenite rezervoar tako da oba otvora rezervoara budu okrenuta prema gore.
- Otvorite rezervoar za svežu vodu, tako što ćete povući zelenu gumenu kapicu prema gore.



5. Prvo dodajte Kobold GC100 Koncentrat za čišćenje stakla do naznačene količine prema oznaci (3). Da biste to uradili, postavite otvor boce Kobold GC100 Koncentrata za čišćenje stakla na žleb rezervoara za svežu vodu.
6. Zabeležite oznaku maksimalnog nivoa punjenja za pravilno doziranje Kobold GC100 Koncentrata za čišćenje stakla (3).
7. Zatim napunite rezervoar vodom. Ovde takođe imajte na umu maksimalno dozvoljenu visinu punjenja (4).
8. Na kraju, ponovo zatvorite rezervoar gumenom kapicom i promućkajte rezervoar jednom da biste bolje rasporedili Kobold GC100 Koncentrat za čišćenje stakla.

6.5 Upotreba koncentrata za čišćenje stakla

Napomena

Preporučujemo isključivu upotrebu Kobold GC100 Koncentrata za čišćenje stakla od kompanije Vorwerk kako bismo postigli rezultat čišćenja bez tragova.

Kobold GC100 Koncentrat za čišćenje stakla potrebno je razblaziti vodom u odnosu 1:16. Odnos mešavine u rezervoaru je oko 5 ml koncentrata i oko 80 ml vode. Koristite samo tečnosti za čišćenje koje odgovaraju ovom odnosu. Obratite pažnju na oznaku za maksimalnu visinu punjenja (3) (videti poglavlje „[Punjjenje rezervoara za svežu vodu \[► 16\]](#)“) za pravilno doziranje Kobold GC100 Koncentrata za čišćenje stakla. Poseban sastav Kobold GC100 Koncentrata za čišćenje stakla omogućuje brzu, ravnomernu raspodelu sredstva za čišćenje i potpunu apsorpciju u MF100 Krpu od mikrofibera u roku od nekoliko sekundi. Kobold GC100 Koncentrata za čišćenje stakla sadrži i tenzide visokih performansi koji obezbeđuju dovoljno vlaženje površine koja se čisti, čak i prilikom kratkog vremena kontakta. Stvaranje pene ostaje minimalno, što olakšava usisavanje površine pomoću čistača prozora. Čistač prozora lako klizi i ne škripi po površini koja se čisti. Zahvaljujući jedinstvenoj kombinaciji tenzida, obrađene površine se suše bez tragova. Kombinacija tenzida omogućuje oslobođanje isparivih rastvarača. Vazduh u prostoriji nije zagađen parama rastvarača i poboljšava se tolerancija kože.

UPOZORENJE



Opasnost po zdravlje usled nepravilne upotrebe sredstava za čišćenje!

Ako sredstvo za čišćenje uđe u vaše oči ili usta, to može biti opasno po vaše zdravlje.

- Držite sredstvo za čišćenje van domaćaja dece.
- Koristite Koncentrat za čišćenje stakla Kobold GC100 u razblaženom obliku.
- Izbegavajte kontakt sa očima. Ako vam sredstvo za čišćenje uđe u oči, temeljito ih isperite vodom.
- Nemojte gutati sredstvo za čišćenje. Ako ste progutali sredstvo za čišćenje potražite pomoć lekara.

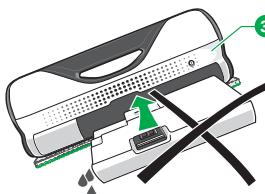
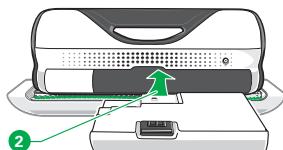
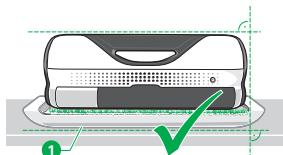
Napomena Kobold GC100 Koncentrata za čišćenje stakla sastoji se od sledećih sastojaka:

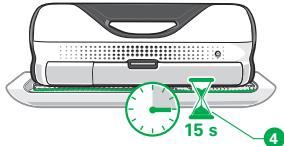
<5% anjonskih i nejonskih tenzida, polimera, parfema, metilizotiazolinona, benzilizotiazolinona.

6.6 Umetanje rezervoara za vodu

Nakon punjenja tečnosti za čišćenje (Kobold GC100 Koncentrata za čišćenje stakla i sveže vode) ili pražnjenja rezervoara za nečistu vodu, vratite rezervoar nazad u čistač prozora.

1. Pričvrstite krpnu od mikrofibera na čistač prozora (videti „[Postavljanje krpe od mikrofibera](#) [▶ 14]“) i proverite da li je krpna od mikrofibera pravilno pričvršćena na čistač prozora pre nego što stavite rezervoar.
2. Postavite čistač prozora sa pričvršćenom krpom od mikrofibera vodoravno na kasetu za odlaganje tako da se usisna usta nalaze na udubljenju kasete za odlaganje (1).
3. Ponovo stavite rezervoar u kasetu za umetanje (2). Gurnite rezervoar duž vodice u čistač prozora sve dok se dugme za blokiranje/otpustanje zvučno („klikom“) ne zaključa. Rezervoar se potpuno isprazni čim se zaključa u kasetu za umetanje. Oslobođena tečnost za čišćenje raspoređuje se po krpi od mikrofibera.
4. Prilikom umetanja rezervoara nemojte držati čistač prozora pod uglom (3) ili vodoravno, jer će inače čistač prozora početi jako da kapa, a krpna od mikrofibera neće biti potpuno natopljena tečnošću za čišćenje.





5. Sačekajte oko 15 sekundi nakon umetanja (4). Stavite čistač prozora na vodoravno postavljenu kasetu za odlaganje u trajanju od 15 sekundi. U suprotnom, tečnost za čišćenje neće biti ravnomerno raspoređena na krpi od mikrofibera! Po isteku 15 sekundi, krpa od mikrofibera je natopljena tečnošću za čišćenje i spremna je za upotrebu.

6.7 Čišćenje prozora

UPOZORENJE



Opasnost od povreda usled pada sredstva za čišćenje prozora!

Uređaj koji pada može ozbiljno da povredi ljudе.

- Pazite da čistač prozora ne padne tokom postupka čišćenja i ne ugrozite sebe ili druge.
- Preduzmite mere predostrožnosti da biste zaštitali sebe i druge ako čistač prozora padne (npr. sa nekog višeg sprata).

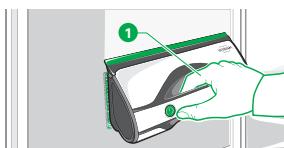
NAPOMENA



Opasnost od oštećenja zbog nepravilne upotrebe

Voda koja curi može da oštetiti osetljive predmete ili površine.

- Ako se čistač prozora koristi nepravilno, može doći da jakog kapanja. Iz predostrožnosti uklonite sve predmete ispod prozora koji su osetljivi na vodu.
- Koristite čistač prozora koristite samo sa umetnutim rezervoarom za vodu.



1. Držite čistač prozora za ručku (1).
2. Uključite čistač prozora.
3. Postavite čistač prozora na gornji ugao prozora.

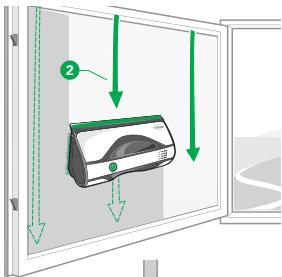
UPOZORENJE



Opasnost od pada!

Prilikom čišćenja prozora možete pasti i povrediti se.

- Postoji opasnost od padanja tokom čišćenja prozora. Vodite računa da dovoljno dobro držite.
- Osigurajte se od pada tokom postupka čišćenja.



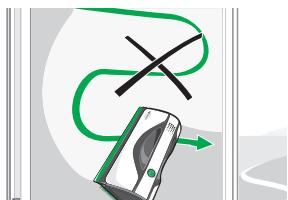
1. Polako, laganim pritiskom, vucite čistač prozora do donje ivice prozora (2).
Napomena: Usisna usta se moraju voditi do kraja staklene ploče, a zatim povući sa prozora pod laganim nagibom (3). Ovo je jedini način da se postigne potpuno čišćenje kojim se po mogućnosti uklanja sva voda.
2. Nastavite da čistite prozor kao što je opisano (pomerajući se ulevo ili udesno) sve dok se okno u potpunosti ne očisti.

Napomena Pre upotrebe čistača prozora uklonite grubu nečistoću sa površine koja se čisti.

Prilikom čišćenja izbegavajte krivudave pokrete. Takav postupak narušava kvalitet čišćenja koji se želi postići.

Preporučujemo redovno čišćenje zaptivnih usana krpom.

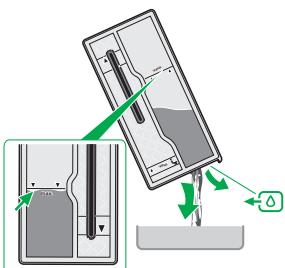
Ako se kvalitet čišćenja pogorša, potrošeni su koncentrat za čišćenje i voda, kropa od mikrofibera je prljava i/ili su usisna usta jako zaprljana. Znaci pogoršanja kvaliteta čišćenja su nepotpuno čišćenje i/ili nedovoljno vlaženje prozorskog okna tokom čišćenja.



6.8 Pražnjenje rezervoara za nečistu vodu

Napomena

Rezervoar za nečistu vodu mora da se isprazni kada je dostignut maksimalni nivo u rezervoaru za nečistu vodu. Ispraznite rezervoar za nečistu vodu svaki put kada vadite rezervoar.

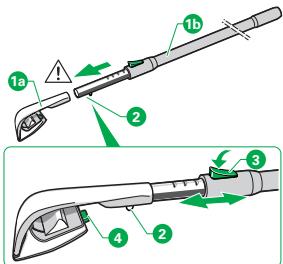


1. Izvadite rezervoar kao što je opisano u poglavlju „Punjjenje rezervoara za svežu vodu ▶ 16“.
2. Okrenite rezervoar tako da oba otvora rezervoara budu okrenuta prema gore.
3. Otvorite rezervoar, tako što ćete povući zelenu gumenu kapicu prema gore.
4. Prosipite nečistu vodu koju sadrži.
5. Isperite rezervoar za nečistu vodu svežom vodom i ponovo ispraznite rezervoar.

6. Ponovo zatvorite rezervoar za nečistu vodu predviđenim zatvaračem.

6.9 Teleskop

Spajanje teleskopske cevi i adaptera



Podešavanje teleskopske cevi na potrebnu dužinu

1. Pritisnite dugme (3) da biste oslobođili bravu na teleskopskoj cevi.
2. Rastavite teleskopsku cev (1b) ili je sastavite.

Spajanje Kobold VG100 Teleskopa sa čistačem prozora

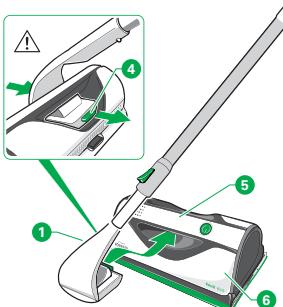
OPREZ



Opasnost od povreda!

Upozorenje! Povećana opasnost od povreda usled pada čistača prozora ukoliko nastavak za produžavanje nije pravilno pričvršćen na čistač prozora.

- Vodite računa da bude ispravan spoj između nastavka za produžavanje i čistača prozora.
- Takođe u kratkim intervalima proveravajte spoj za vreme čišćenja.
- Vodite računa da teleskopska funkcija ne bude oštećena.
- Preduzmite mere predostrožnosti da biste zaštitali sebe i druge ako čistač prozora padne (na primer sa nekog višeg sprata).



1. Pričvrstite teleskopsku cev Kobold VG100 Teleskopa (1) na ručku (5) čistača prozora (6).
2. Gurnite adapter toliko duboko u ručku (5) sve dok ne čujete da se brava zvučno zaključa na svoje mesto.
3. Zatim proverite spojeve adaptera (1a) sa čistačem prozora (6) i teleskopskom cevi (1b) kako biste sprečili da čistač prozora slučajno olabavi i tako padne tokom procesa čišćenja.

UPOZORENJE



Opasnost od povreda usled pada sredstva za čišćenje prozora!

Uređaj koji pada može ozbiljno da povredi ljudе.

- Pazite da čistač prozora ne padne tokom postupka čišćenja i ne ugrozite sebe ili druge.
- Preduzmite mere predostrožnosti da biste zaštitali sebe i druge ako čistač prozora padne (npr. sa nekog višeg sprata).

UPOZORENJE

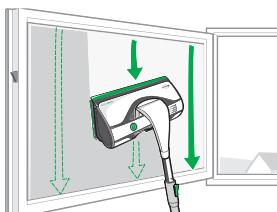


Opasnost od pada!

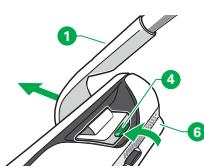
Prilikom čišćenja prozora možete pasti i povrediti se.

- Postoji opasnost od pada tokom čišćenja prozora, naročito prilikom čišćenja visokih prozora nastavkom za produžavanje.
- Vodite računa da dovoljno dobro držite.
- Osigurajte se od pada tokom postupka čišćenja.

Napomena Za postupak čišćenja, takođe se pridržavajte uputstava za upotrebu Kobold VG100 čistača prozora.



Rastavljanje Kobold VG100 Teleskopa i čistača prozora



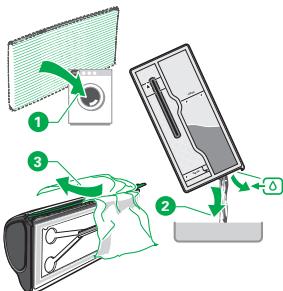
Morate da rastavite Kobold VG100 Teleskop (1) od čistača prozora (6) da biste napunili rezervoar za svežu vodu ili ispraznili rezervoar za nečistu vodu. Takođe rastavite teleskop sa čistača prozora nakon procesa čišćenja, kako biste mogli pravilno da čuvate ili skladištite čistač prozora, kao što je opisano u uputstvu za upotrebu čistača prozora.

- Pritisnite dugme (4) da biste oslobodili spoj.

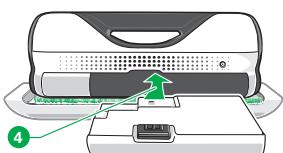
2. Rastavite nastavak za produžavanje (1) od čistača prozora (6).

7 Čuvanje

Pravilno čuvajte čistač prozora i uklonite prljavštinu nakon svake upotrebe.



1. Uklonite, operite i osušite krpu od mikrofibera (1).
2. Izvadite rezervoar kao što je opisano u poglavlju „**Punjene rezervoare za svežu vodu** [▶ 16]“.
3. Prosipite nečistu vodu iz rezervoara (2).
4. Isperite rezervoar za nečistu vodu čistom vodom kako biste sprečili nastanak mirisa i nasлага ostataka od čišćenja.
5. Ostavite rezervoar da se osuši kako bi se sprečio nastanak plesni.
6. Očistite usisna usta (3) (videti poglavlje „**Čišćenje usisnih usta** [▶ 24]“).
7. Ponovo stavite krpu od mikrofibera na čistač prozora nakon što se potpuno osuši.
8. Gurnite rezervoar u čistač prozora (4) nakon što se potpuno osuši.
9. Stavite čistač prozora na kasetu za odlaganje radi skladištenja.
10. Nemojte priključivati čistač prozora na mrežni punjač dok se skladišti, kako biste izbegli nepotrebnu potrošnju energije.



8 Održavanje

8.1 Pranje krpe od mikrofibera

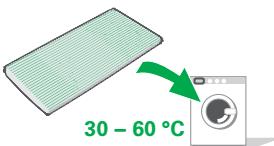
NAPOMENA



Opasnost od oštećenja usled nepravilnog čišćenja!

Prljave ili oštećene krpe od mikrofibera mogu da oštete površinu koja se čisti.

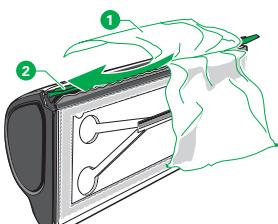
- Nemojte koristiti jako zaprljane krpe od mikrofibera sa stranim telima kako biste izbegli oštećenje površina koje se čisti.
- Uvek pre svake upotrebe pregledajte krpnu od mikrofibera da li ima čvrstih stranih predmeta kako biste isključili oštećenja na površini koja se čisti.
- Pre upotrebe čistača prozora uklonite grubu nečistoću sa površine koja se čisti.
- Za čišćenje nemojte koristiti omekšivače ili slične deterdžente.
- Za čišćenje nemojte koristiti izbeljivač.
- Perite krpnu od mikrofibera na najviše 60 °C.
- Ostavite da se krpna od mikrofibera osuši (može da se suši u sušilici).



Čistite krpnu od mikrofibera u redovnim intervalima.

1. Operite krpnu od mikrofibera **bez omekšivača i bez izbeljivača** u mašini za pranje veša na maksimalno 60 °C.
2. Ostavite da se krpna od mikrofibera osuši (može da se suši u sušilici).

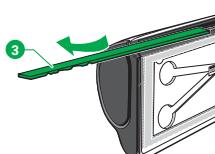
8.2 Čišćenje usisnih usta



Dok koristite čistač prozora, čestice prljavštine mogu da se zaglave na usisnim ustima i u prostoru između gornjih zelenih usisnih usta i donjih crnih usta.

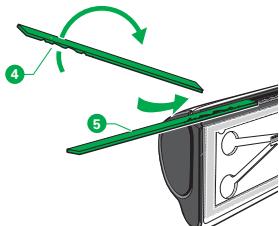
1. Razdvojite obausta.
2. Obrišite usisna usta vlažnom krpom koja ne ostavlja vlakna (1).
3. Uklonite strane predmete iz prostora između obausta (2).

8.3 Okretanje ili zamena usisnih usta



Tokom procesa čišćenja, usisna usta mogu biti oštećena od čvrstih čestica prljavštine sa oštrim ivicama ili drugim mehaničkim uticajima. To dovodi do stvaranja pruga i linija. U ovom slučaju možete da okrenete zelena usisna usta i nastavite da koristite drugu stranu ako je neoštećena. U suprotnom ćete morati da zamenite usisna usta.

- Izvucite zelena, oštećena usisna usta bočno iz žljeba za pričvršćivanje (3).
- Očistite usisna usta (videti poglavljje „Čišćenje usisnih usta [► 24]“) i vizuelno pregledajte kako biste otkrili moguća oštećenja.
- Usisna usta se mogu koristiti sa obe strane. Ako je oštećena jedna od strana usisnih usta, okrenite usisna usta (4).
- Ponovo stavite usisna usta u žljeb za pričvršćivanje tako da neoštećena strana usisnih usta budu dostupna za daljnji proces čišćenja (5).
- Ako usisna usta pokazuju ozbiljno mehaničko oštećenja na obe strane, morate da zamenite usisna usta novim. Ako je potrebna zamena, обратите се корисникој službi.



9 Rešavanje problema

UPOZORENJE



Opasnost od požara ili strujnog udara!

Nestručno sprovedene popravke uređaja i pripadajućeg mrežnog napajanja mogu dovesti do požara ili električnog udara.

- Nikada nemojte sami da obavljate popravke na Vašem uređaju.
- Popravke električnih uređaja smeju obavljati samo Vorwerk Korisnički servis, radionica koja ima ovlašćenje kompanije Vorwerk ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegle opasnosti.

Neispravnost	Mogući uzroci i rešenje
Čistač prozora se ne može uključiti.	<p>Baterije su možda prazne.</p> <ul style="list-style-type: none"> Napunite čistač prozora. <p>Čistač prozora nije pravilno napunjeno.</p> <ul style="list-style-type: none"> Obavezno povežite mrežni punjač sa čistačem prozora i zidnom utičnicom. (Indikator funkcija pulsira i pokazuje da se čistač prozora puni.) <p>Možda su prljave tačke kontakata utičnice na čistaču prozora.</p> <ul style="list-style-type: none"> Očistite tačke kontakta suvom krpom.
Čistač prozora je možda bio uključen tokom punjenja.	<ul style="list-style-type: none"> Obavezno isključite čistač prozora tokom punjenja.
Loš rezultat čišćenja	<p>Otvor između usisnih usta je začepljen/zapravljen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Očistite međuprostor između usisnih usta. <p>Nastanak pruga i linija tokom procesa čišćenja.</p> <ul style="list-style-type: none"> Očistite usisna usta. Povucite usisna usta bočno.

Neispravnost	Mogući uzroci i rešenje
	<ul style="list-style-type: none"> - Izvršite vizuelni pregled kako biste utvrdili moguća oštećenja. - Okrenite usisna usta ako se oštećenja mogu videti samo na jednoj strani. - Vratite usisna usta i koristite neoštećenu stranu. - Zamenite usisna usta ako je vidljivo oštećena sa obe strane. <p>Potrebno je zameniti krpnu.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zamenite Krpnu od mikrofibera MF100.
	<p>Mora da se isprazni rezervoar za nečistu vodu.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Izvadite i ispraznite rezervoar za nečistu vodu.
	<p>Tečnost za čišćenje je potrošena.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Napunite rezervoar za svežu vodu Kobold GC100 Koncentratom za čišćenje stakla i svežom vodom. - Pričvrstite krpnu od mikrofibera na čistač prozora. - Stavite čistač prozora na vodoravno postavljenu ploču za odlaganje. - Stavite rezervoar za svežu vodu u čistač poda.
	<p>Doziranje Kobold GC100 Koncentrata za čišćenje stakla nije odgovarajuće.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sipajte Kobold GC100 Koncentrat za čišćenje stakla prema navedenom doziranju. Obratite pažnju na oznaku nivoa punjenja Kobold GC100 Koncentrata za čišćenje stakla na rezervoaru za svežu vodu. <p>Otvor za izliv vode na donjoj strani čistača prozora je zatvoren.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uklonite sve strane predmete sa otvora.
Curi voda	<p>Otvori na rezervoaru za vodu nisu odgovarajuće zatvoreni.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Proverite da li su gumene zaptivke na rezervoaru za svežu vodu i/ili nečistu vodu pravilno postavljene. <p>Čistač prozora je nagnut/drži vertikalno prilikom umetanja rezervoara.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Stavite čistač prozora vodoravno i na kasetu za odlaganje prilikom umetanja rezervoara. <p>Rezervoar za nečistu vodu je pun.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ispraznite rezervoar za nečistu vodu. <p>Rezervoar za vodu nije pravilno zaključan.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dugme za blokiranje/otpuštanje mora zvučno („klikom“) da se zaključa.
Kvalitet čišćenja se smanjuje	<p>Postupite na sledeći način da biste vratili kvalitet čišćenja:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Očistite ili zamenite usisna usta (videti poglavlje „Čišćenje usisnih usta [▶ 24]“ i poglavlje „Okretanje ili zamena usisnih usta [▶ 24]“). - Zamenite Krpnu od mikrofibera MF100 (videti poglavlje „Postavljanje krpe od mikrofibera [▶ 14]“).

Neispravnost	Mogući uzroci i rešenje
	<ul style="list-style-type: none"> - Izvadite rezervoar da biste prosuli nečistu vodu. - Napunite rezervoar Kobold GC100 Koncentratom za čišćenje stakla (videti poglavlje „Punjjenje rezervoara za svežu vodu [▶ 16]“). - Stavite čistač prozora na vodoravno postavljenu ploču za odlaganje. - Vratite rezervoar u čistač prozora (videti poglavlje „Umetanje rezervoara za vodu [▶ 18]“) da biste ponovo navlažili krupu od mikrofibera. <p>Ako neispravnost ne može da se odstrani, molimo Vas da stupite u kontakt sa ovlašćenim Vorwerk servisom (videti poglavlje „Servisne usluge [▶ 28]“).</p>

10 Odlaganje

10.1 Odlaganje uređaja u otpad



Kao vlasniku električnog ili elektronskog starog uređaja (prema DIREKTIVI 2012/19/EU EVROPSKOG PARLAMENTA I VEĆA od 4.7.2012. o električnim i elektronskim starim uređajima, kao i novoj odredbi zakona za električne i elektronske uređaje od 20. oktobra 2015.) zakon ne dozvoljava odlaganje ovog uređaja ili njegovog električnog/elektronskog pribora u nesortirani kućni otpad.

- Umesto toga, koristite besplatne centre za sakupljanje namenjene za ovu svrhu.
- Za više detalja, obratite se Vašoj gradskoj ili opštinskoj administraciji.

10.2 Uputstvo za odlaganje akumulatora

Sledeće informacije su namenjene kompaniji za odlaganje uređaja, a ne vama kao kupcu!

Ugrađeni litijum-jonski akumulatori sadrže supstancije koje mogu da ugroze prirodnu sredinu. Pre odlaganja potrebno je ukloniti akumulator iz uređaja i predati ga preduzeću za sakupljanje baterija.

- Nemojte vaditi akumulatore dok se potpuno ne isprazne. Akumulatori ne smeju nikada doći u dodir sa metalom.

OPREZ



Opasnost od povrede kod curenja akumulatora!

Curenje akumulatora može prouzrokovati povrede.

- Akumulatori koji propuštaju ne smeju doći u kontakt sa očima i sluznicom.
- Operite ruke i isperite oči bistrom vodom.
- Ako i dalje osećate probleme, posetite lekara.

Uklanjanje akumulatora iz uređaja

1. Uklonite akumulatorski usisivač sa jedinice za punjenje.
2. Ostavite akumulatorski usisivač da radi dok se ne zaustavi i dok nije moguće ponovo ga uključiti.
3. Otvorite akumulatorski usisivač i uklonite poklopac.
4. Uklonite 4 zavrtnja.
5. Izvucite blok motora zajedno sa akumulatorom.
6. Presecite svaku žicu za povezivanje pojedinačno i izvadite akumulator.

11 Garancija

Odgovarajuće garantne uslove saznajte u dokumentaciji ugovora.

12 Servisne usluge

Saradnici sa velikom zadovljstvom su tu za Vas i uvek na raspolaganju:

Telefon: +381 11 311 00 23

Mob: +381 69 14 299 19

Možete kontaktirati i Vorwerk prodavnice širom Srbije

13 Tehnički podaci

Kobold VG100 Čistač prozora

Sigurnosni znaci



Kućište	visokokvalitetna, termički oblikovana plastika koja se može reciklirati
Motor	DC-motor koji ne zahteva održavanje sa oko 18.000 obrtaja/min
Uzlazni napon mrežnog punjača	110 – 240 volti naizmenične struje 50/60 herca
Izlazni napon mrežnog punjača	10,8 V DC
Tip mrežnog punjača	S006BAV1080050
Nazivna snaga motora	oko 30 vati
Težina	990 g (bez mrežnog punjača, bez tečnosti za čišćenje)
Dimenzije	Dužina: 290 mm Širina: 140 mm Visina: 110 mm
Emisija buke	74 dBA (izmereno u uslovima slobodnog polja)
Paket baterija	Litijum-jonski
Vreme punjenja baterije	oko 30 minuta
Vreme punjenja	oko 6 h

Kobold VG100 Čistač prozora

Mrežni punjač

Izlazna struja maks. 0,5 A

Izlazna snaga maks. 5,4 W

Prosečan faktor učinka 79,60%

Efikasnost pri laganom opterećenju (10%) 68,01%

Potrošnja energije bez opterećenja 0,063 W

13.1 Proizvođač

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Nemačka

kobold

VG100

VORWERK